



Ambasciata d'Italia
Ankara



2025
FARE CINEMA
The Italian Movie Industry

16. ÇAĞDAŞ İTALYAN FİMLERİ HAFTASI XVI SETTIMANA DEL CINEMA ITALIANO CONTEMPORANEO

28.11 - 04.12.2025
KÜLT KAVAKLIDERE

kült
kavaklıdere



Ambasciata d'Italia
Ankara



16. ÇAĞDAŞ İTALYAN FİMLERİ HAFTASI

XVI SETTIMANA DEL CINEMA ITALIANO CONTEMPORANEO

28.11 - 04.12.2025
KÜLT KAVAKLIDERE

Filmler Türkçe ve İngilizce altyazılıdır
ve yetişkin izleyiciler için tavsiye edilir.

I film sono sottotitolati in turco e in inglese
e sono consigliati ad un pubblico adulto.

Films will be screened with Turkish and English subtitles
and are recommended for mature audiences.

kült
kavaklıdere

Program Programma Programme

28

Kasım Cuma
Novembre Venerdì
November Friday

20:00

Ne Olursa Olsun
Nonostante
Feeling Better

Valerio Mastandrea 2024, 93'

29

Kasım Cumartesi
Novembre Sabato
November Saturday

20:00

Kızım
Una Figlia
My Daughter

Ivano De Matteo 2025, 103'

30

Kasım Pazar
Novembre Domenica
November Sunday

20:00

Gaflet
L'Abbaglio
The Illusion

Roberto Andò 2025, 131'

1

Aralık Pazartesi
Dicembre Lunedì
December Monday

20:00

Uçan Sandalye
Calcinculo
Swing Ride

Chiara Bellosi 2022, 96'

2

Aralık Salı
Dicembre Martedì
December Tuesday

20:00

Geleceğin Kadını
Primadonna
The Girl From Tomorrow

Marta Savina 2022, 102'

3

Aralık Çarşamba
Dicembre Mercoledì
December Wednesday

20:00

Limitler
Margini
Margins

Niccolò Falsetti 2022, 91'

4

Aralık Perşembe
Dicembre Giovedì
December Thursday

20:00

Saklanmak İstiyordum
Volevo Nascondermi
Hidden Away

Giorgio Diritti 2020, 120'

Ne Olursa Olsun Nonostante Feeling Better

Valerio Mastandrea

2024

93'

Oyuncular Con Cast

Valerio Mastandrea, Dolores Fonzi, Lino Musella,
Justin Korovkin, Giorgio Montanini, Barbara Ronchi,
Luca Lionello, Aura Morante, Rita Blasotta



28 Kasım Cuma
Novembre Venerdì
November Friday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

Silver Ribbon Awards 2025 Best Original Screenplay | La Biennale di Venezia 2024
81st Venice International Film Festival Orizzonti opening film | Toronto International
Film Festival (TIFF) 2024 | Karlovy Vary International Film Festival 2025 Horizons |
Shanghai International Film Festival 2025 Italian Screens | Festival del Cinema Italiano
Japan 2025 | Italian Film Festival Berlin 2025 Competition | Mar del Plata International
Film Festival 2025 Italian Screens | Madrid Italian Film Festival 2024

Bir süredir hastanede yatmakta olan adam, endişesiz ve huzur içinde günlerini geçirmektedir. Her şeyden ve herkesten uzak, sorumluluklardan ve sorunlardan kaçarak, hayatını sürdürmenin en iyi yolu burasıymış gibi görünmektedir. Orada olmak gerçekten iyi hissettirmektedir ve bazı oda arkadaşları kendilerini kapana kısılmış hissetseler de, o başka hiçbir yerde olamayacağı kadar özgür kalabilmektedir. Bu değerli rutin, yatmakta olduğu servise yeni biri yatırılana kadar sorunsuz bir şekilde devam eder. Bu yeni hasta huzursuz, öfkeli bir kadındır ve mevcut koşulların hiçbirini, özellikle de yazılı olmayan kuralları kabul etmekte direnmektedir. Beklemeyi istememekte, buradan daha iyi veya daha kötü bir şekilde ayrılmak istemektedir. Ya gerektiği gibi yaşamak ya da orada kalanların başına geldiği gibi ölüp gitmek istemektedir. Bu öfkenin altında ezilen adam, önce kendini savunmaya çalışacak, sonra da o güne kadar anlaşılmaz olanı sonunda kabul edecektir. Yaşadığı deneyim, insanın kalbiyle ve duygularıyla gerçekten yüzleşmeyi seçtiğinde, bazı şeylerin tamirinin mümkün olmadığını kabul etmesine yardımcı olacaktır.

Un uomo trascorre serenamente le sue giornate in ospedale senza troppe preoccupazioni. È ricoverato da un po' ma quella condizione sembra il modo migliore per vivere la sua vita, al riparo da tutto e da tutti, senza responsabilità e problemi di alcun genere. Si sta davvero bene lì dentro e anche se qualche compagno di reparto si sente intrappolato, per lui ci si può sentire anche liberi come da nessun'altra parte. Quella preziosa routine scorre senza intoppi fino a quando una nuova persona viene ricoverata nello stesso reparto. È una compagna irrequieta, arrabbiata, non accetta nulla di quella condizione soprattutto le regole non scritte. Non è disposta ad aspettare, vuole lasciare quel posto migliorando o addirittura peggiorando. Vuole vivere come si deve o morire, come capita a chi finisce lì dentro. Lui viene travolto da quel furore, prima cercando di difendersi e poi accogliendo qualcosa di incomprensibile. Quell'incontro gli servirà ad accettare che, se scegli di affrontare veramente il tuo cuore e le tue emozioni, non c'è alcun riparo possibile.

A man spends peacefully his days in hospital without too many worries. He has been hospitalized for a while but that condition seems like the best way to live his life, safe from everything and everyone, without responsibilities and problems of any kind. It feels really good in there and even if some of his ward companions feel trapped, for them he can also feel free like nowhere else. That precious routine runs smoothly until a new person is admitted to the same ward. She is a restless, angry companion, she accepts nothing of that condition, especially the unwritten rules. She is not willing to wait, she wants to leave that place better or even worse. She wants to live as she should or die, as happens to those who end up in there. He is overwhelmed by that fury, first trying to defend himself and then accepting something incomprehensible. That encounter will help him accept that if you choose to truly face your heart and your emotions, there is no possible repair.

Kızım

Una Figlia

My Daughter

Ivano De Matteo

2025

103'

Oyuncular **Con** Cast

Stefano Accorsi, Ginevra Francesconi, Michela Cescon, Federica Victoria Caiozzo aka Thony, Toni Fornari, Barbara Chiesa, Beatrice Puccilli



29 Kasım Cumartesi
Novembre Sabato
November Saturday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

Kineo Award 2025 – Best Actress to Ginevra Francesconi | Anna Magnani Award 2025 ‘Young Actress of the Year’ Award to Ginevra Francesconi | CAT Award (Special Category) Director Ivano De Matteo | BIF&ST Bari International Film& Festival 2025 | Filming Italy Sardegna Festival 2025 Nottetempo – Visioni Sotto le Stelle 2025 | Notti di Cinema a Villa Bonelli 2025 | Ajaccio Italian Film Festival 2025 En Compétition | Cinéalma – L’âme de la méditerranée 2025 Prix coup de coeur | IFF Italian Film Festival presented by Palace – Australia 2025 New Italian Cinema | Villerupt Italian Film Festival 2025: Hors-compétition

Pietro, büyük bir acıyı omuzlarında taşıyan orta yaşlı bir adamdır: karısının ölümü onu kızıyla yalnız bırakmıştır. Acısını yaşayacak zamanı olmamıştır, çünkü kızını sevgi ve özveri ile büyütmeyle meşgul olmuştur. İkisi arasında özel, çok yönlü bir ilişki vardır, herbiri diğerinin yarasını kendi yaralarıyla iyileştirmeye çalışmaktadır. Birkaç yıl sonra, yeni bir eşle hayatına yeniden başlamak istediğinde, işler hayal ettiği gibi gitmez: kızının tepkisi çok sert olur ve Pietro zor bir sınavdan geçer. Öfke ve babalık içgüdüğü arasında kalır: onu ne kadar bağışlayabilecektir? Aşk, mantıktan ne kadar kuvvetlidir?

Pietro è un uomo di mezza età con un grande dolore alle spalle: la morte di sua moglie che lo ha lasciato solo con la loro figlia. Non ha avuto tempo per il dolore perché ha dovuto occuparsi di lei crescendola con amore e dedizione in un rapporto esclusivo, totalizzante, in cui uno curava le ferite dell'altro attraverso le proprie. Quando, dopo qualche anno, proverà a rifarsi una vita con una nuova compagna, non tutto andrà come sognato: la reazione di sua figlia sarà esplosiva e Pietro sarà messo a dura prova. Si ritroverà a lottare tra rabbia e istinto paterno: quanto la può perdonare? Quanto è più forte l'amore della ragione?

Pietro is a middle-aged man with a great pain behind him: the death of his wife which left him alone with their daughter. He didn't have time to grieve because he had to take care of her, raising her with love and dedication in an all-encompassing relationship. When, after a few years, he tries to start a new life with a new partner, his daughter's reaction will be explosive and Pietro will be put to the test. He will find himself struggling between anger and paternal instinct: how much can he forgive her? How much stronger is love than reason?

Gaflet

L'Abbaglio

The Illusion

Roberto Andò

2024

131'

Oyuncular Con Cast

Toni Servillo, Salvatore Ficarra, Valentino Picone,
Tommaso Ragno, Giulia Andò, Pascal Greggory,
Leonardo Maltese, Andrea Gherpelli



30 Kasım Pazar
Novembre Domenica
November Sunday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

Globi d'Oro: Best Cinematography | ValdarnoCinema: Roberto Andò, Marzocco Lifetime Achievement Award | IFFR International Film Festival Rotterdam: Limelight | Tuscia Film Fest (Viterbo) | NICE Italian Film Festival, Ireland | Ajaccio Italian Film Festival: En Compétition | Cinema Italia, Israel | Festa do Cinema Italiano: Panorama | Festival Dolce Cinema: Panorama | ICFF Italian Contemporary Film Festival | IFF Italian Film Festival presented by Palace, Australia: New Italian Cinema | Italian Film Festival Berlin: Competition | Nuovo Cinema Italiano Film Festival, Charleston | Orizzonti HUB Italia Cuba | Villerupt Italian Film Festival: Hors-compétition

1860. Giuseppe Garibaldi, İtalya'nın tüm bölgelerinden gelen genç ülkücülerin coşkusuy-la Quarto'dan hareket ederek Binler'in macerasına başlar. Sadık subay grubu arasında, Palermo'lu albay Vincenzo Giordano Orsini gibi yeni bir isim de göze çarpmaktadır. Askere alınan birçok asker arasında iki Sicilyalı da vardır: kuzeye göç etmiş bir çiftçi olan Domenico Tricò ve bir illüzyonist olan Rosario Spitale. Sicilya'nın Marsala kentine çıkan Binler, sayıca üstünlüğü hemen belli olan burbon ordusuyla savaşmaya başlar. Bu koşullar altında, generalin düşman savunmasını aşırp Palermo'ya girmesi neredeyse imkansız görünmektedir. Ancak geri çekilmek zorunda kaldığında, Garibaldi zekice bir plan yapar. Yüzbaşı Orsini'ye bir oyalama manevrası yapmasını emreder. Orsini, az sayıda askerden oluşan bir grup yaralıyı bir araya getirir ve onlara, kraliyet ordusunun İsviçreli komutanı Jean-Luc Von Mechel'e, generalin adanın iç kesimlerine çekildiğine inandırmak gibi çok hassas bir görev verir. Böylece, sonucu paradoksal ve şaşırtıcı olacak, öngörülemez bir satranç oyunu başlar.

1860. Giuseppe Garibaldi inizia da Quarto l'avventura dei Mille circondato dall'entusiasmo dei giovani idealisti giunti da tutte le regioni d'Italia, e con il suo fedele gruppo di ufficiali, tra i quali si nota un profilo nuovo, quello del colonnello palermitano Vincenzo Giordano Orsini. Tra i tanti militi reclutati ci sono due siciliani, Domenico Tricò, un contadino emigrato al Nord, e Rosario Spitalè, un illusionista. Sbarcati in Sicilia, a Marsala, i Mille iniziano a battersi con l'esercito borbonico, di cui è subito evidente la preponderanza numerica. In queste condizioni, per il generale appare pressoché impossibile far breccia nella difesa nemica e penetrare a Palermo. Ma quando è quasi costretto ad arretrare, Garibaldi escogita un piano ingegnoso. Affida una manovra diversiva al colonnello Orsini, che mette in piedi una colonna di feriti con uno sparuto gruppetto di militi, cui viene affidato il delicatissimo compito di far credere a Jean-Luc Von Mechel, comandante svizzero dell'esercito regio, che il generale stia battendo in ritirata all'interno dell'isola. Inizia così una partita a scacchi giocata sul filo dell'imponderabile, il cui esito finale sarà paradossale e sorprendente.

1860: Giuseppe Garibaldi begins the adventure of the Thousand in Quarto, surrounded by the enthusiasm of young idealists who have come from all regions of Italy. Among his loyal group of officers, a new figure stands out: Colonel Vincenzo Giordano Orsini from Palermo. Among the many soldiers recruited were two Sicilians: Domenico Tricò, a farmer who had emigrated north, and Rosario Spitalè, an illusionist. After landing in Marsala, Sicily, the Thousand began fighting the Bourbon army, whose numerical superiority was immediately apparent. Given this, it seemed almost impossible for Garibaldi to break through the enemy's defences and reach Palermo. However, when he was almost forced to retreat, Garibaldi devised an ingenious plan. He entrusted a diversionary manoeuvre to Colonel Orsini, who organised a column of wounded soldiers and a small group of militiamen. They were given the delicate task of convincing Jean-Luc Von Mechel, the Swiss commander of the royal army, that Garibaldi was retreating inland. Thus began a chess game on the edge of the unpredictable, the final outcome of which would be both surprising and paradoxical.

Uçan Sandalye

Calcinculo

Swing Ride

Chiara Bellosi

2021

88'

Oyuncular Con Cast

Gaia Di Pietro, Andrea Carpenzano, Barbara Chichiarelli, Giandomenico Cupaiuolo, Francesca Antonelli, Alessio Praticò, Claudia Salerno



1

Aralık Pazartesi

Dicembre Lunedì

December Monday

20:00

Festivaller ve ödüller **Festival e premi** Festivals and awards

Ortigia Film Festival: SIAE Award for Best Screenplay | Ortigia Film Festival: Andrea Carpenzano, Best Actor Award | CinemaitaliaOggi, Poland | Festival del Cinema Italiano, Japan | Semana de Cine Italiano, Buenos Aires | Berlinale: Panorama | Annecy Cinema Italien: Il Concorso | Appointment with the Italian Cinema, Istanbul | Crossing Europe – Filmfestival Linz: Competition Fiction | Festival do Cinema Italiano no Brasil: Mostra Inéditos | Festival Dolce Cinema: Compétition | IFF Italian Film Festival presented by Palace, Australia: New Italian Cinema | Les rencontres du cinéma italien à Toulouse: Compétition | MittelCinemaFest | Mostra de Cinema Italià de Barcelona | NICE Italian Film Festival, Ireland | NICE New Italian Cinema Events Festival, Russia: Feature films competition | Open Roads: New Italian Cinema | San Diego Italian Film Festival | Villerupt Italian Film Festival: Compétition | Ortigia Film Festival

Benedetta, Roma'nın banliyölerinde yaşayan on beş yaşında bir kızdır. Utangaç ve fazla kilolu olan Benedetta, beslenmesini takıntılı bir şekilde kontrol eden ve varoluşsal hayal kırıklıklarını ona yansıtan annesi ile hayalperest ve biraz sorumsuz babası arasında sessizce yaşamaktadır. Bir gün Benedetta, gezici bir lunaparkla mahalleye gelen, kendisini cinsiyetsiz tanımlayan Amanda ile tanışır ve onun sınırsız ve uçarı özgürlüğünden etkilenir. İkisi arasında tuhaf ama samimi ve karmaşık bir dostluk bağı oluşur ve bu dostluk Benedetta'ya, yaşamaya mahkum olduğu hayattan farklı bir tarzda yaşamının mümkün olduğunu gösterir.

Benedetta è una ragazza quindicenne che vive nella periferia romana. Timida e sovrappeso, vive silenziosamente tra la madre che ne controlla ossessivamente l'alimentazione, sfogando su di lei le sue frustrazioni esistenziali, e un padre sognatore e un po' irresponsabile. Un giorno Benedetta incontra Amanda, una persona dall'identità non binaria che è arrivata nel quartiere con un luna park itinerante, e rimane affascinata dalla sua libertà totale e selvaggia. Tra le due nascerà uno strano ma sincero, complesso legame d'amicizia che mostrerà a Benedetta come sia possibile vivere una vita diversa da quella cui sembrava condannata.

Benedetta, an obese fifteen-year-old yearning for attention, lives in a tawdry province in the south of Italy, emblematic of her inner landscape where everything could be and yet is not. She falls in love with Armando, aka Amanda, a young transvestite who is attracted to the young girl's innocence and begins an unhealthy relationship of mutual dependence with her. Amanda runs a carousel at the fair across the street from Benedetta's house, and the girl is magnetically drawn to this colorful and exciting world. But Amanda not only runs the carousel, she's also a call boy and sells drugs. Between intoxication and family rebellion and the discovery of sex – a great disappointment – she completes her rite of passage into adulthood.

Geleceğin Kadını

Primadonna

The Girl from Tomorrow

Marta Savina

2022

102'

Oyuncular Con Cast

Claudia Gusmano, Fabrizio Ferracane, Francesco
Colella, Manuela Ventura, Dario Aita, Federica
Victoria Caiozzo aka Thony, Maziar Firouzi



2 Aralık Salı
Dicembre Martedì
December Tuesday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

Edera Film Festival Audience Award | Elsa Morante Cinema Award | MantovaFilmFest Lauro di Virgilio Award | Festival du film italien de Villerupt Amilcar du Public Award | Magna Graecia Film Festival, Catanzaro Best First Feature Award | Ajaccio Italian Film Festival Compétition - Prix des Lycéens | Les rencontres du cinéma italien à Toulouse Compétition - Prix du Public | Villerupt Italian Film Festival Compétition - Amilcar du Public | Rome Film Fest – Alice nella città (Panorama Italia) Prize Raffaella Fioretti | European Union Film Festival Vietnam (EUFF Vietnam) | Cinema Italy – Miami | Atlanta | San Juan | Festival du Cinema Italien de Bastia L'Italie au féminin | Festival du Cinéma Italien de Montélimar - Le Teil Femmes en lutte | Italian Film Festival USA | Journées du Cinéma Italien – Nice Compétition | Braunschweig International Film Festival New International Cinema | Cinema Made in Italy – Stockholm | Dublin International Film Festival European Cinema | Festival do Cinema Italiano no Brasil Mostra Inéditos | Festival du Cinéma Italien de Montélimar - Le Teil | Filmfest München International Independents | San Diego Italian Film Festival | Semana de Cine Italiano – Buenos Aires | Sydney Film Festival Europe! Voices of Women in Film | Appointment with the Italian Cinema in Istanbul (ripetizione) | BFI London Film Festival Journey | Alice nella Città (Panorama Italia) | MittelCinemaFest | Mostra de Cinema Italià de Barcelona

Lia'nın hikayesi, maruz kaldığı korkunç şiddete, döneminin sosyal geleneklerini altüst edecek bir isyanla tepki veren genç bir kızın hikayesidir. Güçlü olanın kanunlarının hüküm sürdüğü, mafyanın kök salmış ve hayatın doğal bir parçası olarak kabul edildiği, güçlülerin karar verdiği ve zayıfların uyguladığı bir dünyada, onun cesareti kadın hakları mücadelesine yol açacaktır.

La storia di Lia, una giovane ragazza che reagisce alla più terribile delle violenze con un atto di ribellione che scardinerà le consuetudini sociali della sua epoca. In un mondo in cui regna la legge del più forte, la mafia è radicata e accettata come parte naturale della vita, i potenti decidono e i più deboli eseguono, il suo coraggio spalancherà la strada alla lotta per i diritti delle donne.

Lia is strong headed and doesn't fit in with the rigid mindset of 1965 Sicily. What starts off like a fairytale with Lorenzo soon turns into a nightmare when he takes her with brute force. According to the moral Lia must marry the man who raped her to save her honor, accepting the common tradition of the reparatory marriage. But for the first time in Italian history, she will defy all social expectations and engage a personal and legal battle for self-determination.

Limitler Margini Margins

Niccolò Falsetti

2022

91'

Oyuncular Con Cast

Francesco Turbanti, Emanuele Linfatti, Matteo

Creatini, Silvia D'Amico, Nicola Rignanese,

Paolo Cioni, Aurora Malianni, Valentina Cernelutti



3

Aralık Çarşamba

Dicembre Mercoledì

December Wednesday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

Russia-Italia Film Festival (RIFF) Secondo premio | Fabrique Awards Best Italian Debut Feature Film Award | La Biennale di Venezia – Settimana della Critica Audience Award | International Critics' Week (Venice 79) Film Club Audience Award | Cinema Italian Style, Seattle | Cinema Made in Italy, Copenhagen | Cinema Made in Italy, London | De Rome à Paris | Festa do Cinema Italiano Competitiva | Festival Dolce Cinema Compétition | Giornate del Cinema Italiano in Bosnia ed Erzegovina | International Film Festival of Guadalajara Italia, invitado de honor | Italian Film Festival Berlin Competition | Open Roads New Italian Cinema | Semana de Cine Italiano, Buenos Aires | Semana de Cine Italiano, Mexico | 79th Venice International Film Festival – International Critics' Week | 41st Bellaria Film Festival | Corto Dorico Film Fest | Annecy Cinema Italien II Concorso | Appointment with the Italian Cinema in Istanbul | Cinema Made in Italy, Athens | MittelCinemaFest | Mostra de Cinema Italià de Barcelona | Villerupt Italian Film Festival Compétition

Grosseto, 2008. Edoardo, Iacopo ve Michele, bir punk grubunun genç üyeleridir. Festivallerde ve Birlik Bayramı kutlamalarında çalmaktan bıkmış olan üçlü, sonunda ünlü Amerikan hardcore punk grubu Defense'in Bologna konserinin açılışını üstlenerek kendilerini kanıtlama fırsatı yakalar. Konser iptal edildiğinde, üçlü pes etmek niyetinde değildir: Bologna'ya gidip Defense ile birlikte çalamayacaklarsa, Defense Grosseto'ya gelmelidir. Ancak plan, beklenenden daha zorlu çıkar: taşra hayatının paradoksları, her ayrıntıyı aşılmaz bir soruna dönüştürür ve girişimin başarısını, ama daha da önemlisi üçlünün en çok değer verdiği şeyi, yani arkadaşlıklarını sorgulamaya iter.

Grosseto, 2008. Edoardo, Iacopo e Michele sono i giovani membri di un gruppo punk. Stanchi di suonare tra sagre e feste dell'Unità, hanno finalmente l'occasione di riscattarsi aprendo la data bolognese dei Defense, famosa band punk hardcore americana. Quando il concerto viene annullato, i tre non si danno per vinti: se non possono andare a Bologna a suonare con i Defense, allora saranno i Defense a venire a Grosseto. Il piano, però, si rivela più difficile del previsto: i paradossi della vita di provincia trasformano ogni dettaglio in un problema insormontabile, mettendo in discussione la riuscita dell'impresa ma soprattutto ciò a cui i tre tengono di più: la loro amicizia.

Summer 2008. Three friends have the chance of a lifetime: opening for their favourite punk hardcore band. At the very last moment, the concert falls through but Edoardo, Iacopo and Michele don't give up. To them punk is more than music, it's a lifestyle. In a blink, they decide to bring the gig to Grosseto, the silent and conservative city where they live. Nevertheless, all the difficulties and problems they face on their way risk to blow up their lives and their friendship.

Saklanmak İstiyordum

Volevo Nascondermi

Hidden Away

Giorgio Diritti

2020

120'

Oyuncular Con Cast

Elio Germano, Oliver Johann Ewy, Leonardo Carrozzo, Pietro Traldi, Orietta Notari, Andrea Gherpelli, Denis Campitelli, Filippo Marchi



4

Aralık Perşembe
Dicembre Giovedì
December Thursday

20:00

Festivaller ve ödüller Festival e premi Festivals and awards

David di Donatello Best Film, Best Director, Best Actor in a Leading Role (Elio Germano), Best Cinematographer, Best Art Direction, Best Hairdresser (Aldo Signoretti), Best Sound (Carlo Missidenti, Filippo Toso, Luca Leprotti, Marco Biscarini, Francesco Tumminello) | **Globi d'Oro** Best Film, Best Cinematography | **Berlinale** Silver Bear for Best Actor (Elio Germano) | **Orizzonti HUB – Italia Cuba** | **Viva il Cinema!** Journées du film italien de Tours Hommage à Giorgio Diritti | **Cinema Italia**, Israel | **Cinema Made in Italy**, Athens | **Cinema Made in Italy**, Copenhagen | **Cinema Made in Italy**, London | **CinemaitaliaOggi**, Poland | **Festa do Cinema Italiano** Panorama | **Festival del Cinema Italiano**, Japan | **Festival du Cinema Italien de Bastia Panorama** | **Festival du Cinéma Italien de Montélimar – Le Teil** | **Giornate del Cinema Italiano** in Bosnia ed Erzegovina | **IFF Italian Film Festival** presented by Palace, Australia New Italian Cinema | **Internationales Filmwochenende Würzburg** Spielfilm | **Los Angeles – Italia** Italian Worldwide | **Open Roads** New Italian Cinema | **Shanghai International Film Festival** Spectrum SIFF Rhapsody | **Villerupt Italian Film Festival** Panorama | **Annecy Cinema Italien** Prima | **Appointment with the Italian Cinema** in Istanbul | **Berlinale** Competition | **Cinema Italian Style**, Los Angeles | **Cinema Italian Style**, Seattle | **Cinemed – Festival Cinema Mediterranéen** Montpellier Avant-Premières | **EFA – European Film Awards** Nomination for European Actor (Elio Germano), Excellence Awards for European Cinematography, European Costume Design | **ICFF Italian Contemporary Film Festival** | **International Thessaloniki Film Festival** Special Screenings | **Italian Film Festival Berlin** Competition | **Italy on Screen Today** New York – Film & TV Series Fest | **Madrid Italian Film Festival** Largometrajes | **MittelCinemaFest** | **Moscow International Film Festival** Euphoria of Delusions | **Mostra de Cinema Italià de Barcelona** | **Villerupt Italian Film Festival** Sélection Officielle

İtalyan bir göçmenin oğlu olan Toni, zorlu bir çocukluk ve gençlik dönemi geçirdiği İsviçre'den İtalya'ya geri gönderilir ve yıllarca nehir kenarındaki bir kulübede yaşar ama asla yalnızlığa, soğuğa ve açlığa boyun eğmez. Heykeltıraş Renato Marino Mazzacurati ile tanışması, resim sanatıyla yeniden yakınlaşması için bir fırsat olur ve sanatın, kimliğini inşa etmenin, dünya tarafından tanınmanın ve sevilmenin tek yolu olduğunu hissettiği bir kurtuluşun başlangıcı olur. “El Tudesc” olarak bilinen bu adam, yalnız, cılız, çirkin, sık sık alay edilen ve aşağılanan bir adamdır, ancak Po nehrinin kıyısında, kaplanlar, goriller ve jaguarlarla dolu fantastik dünyasını resmeden hayal gücü zengin bir ressam haline gelir. Eserleri zamanla tüm topluma bir armağan, farklılığının bir armağanı olarak kabul edilir.

Toni, figlio di una emigrante italiana, respinto in Italia dalla Svizzera dove ha trascorso un'infanzia e un'adolescenza difficili, vive per anni in una capanna sul fiume senza mai cedere alla solitudine, al freddo e alla fame. L'incontro con lo scultore Renato Marino Mazzacurati è l'occasione per riavvicinarsi alla pittura, è l'inizio di un riscatto in cui sente che l'arte è l'unico tramite per costruire la sua identità, la vera possibilità di farsi riconoscere e amare dal mondo. “El Tudesc,” come lo chiama la gente è un uomo solo, rachitico, brutto, sovente deriso e umiliato, diventa il pittore immaginifico che dipinge il suo mondo fantastico di tigri, gorilla e giaguari, stando sulla sponda del Po. Le sue opere si rivelano nel tempo un dono per l'intera collettività, il dono della sua diversità.

Toni, the son of an emigrant Italian mother, deported back to Italy from Switzerland where he spent his childhood, lived for years in a shack by the river without ever succumbing to loneliness, the cold or hunger. Meeting the sculptor Renato Marino Mazzacurati was his chance to return to painting, the beginning of a redemption story in which he feels art is the only way to form his identity, a real opportunity to make his name known and loved by the world. “El Tudesc,” as people called him, was a lonely, scrawny, ugly and often mocked and humiliated man. He became an imaginative artist who painted a fantasy world of tigers, gorillas and jaguars on the banks of the Po. Ligabue's art is a “fairy tale” from which a wealth of diversity emerges and his work over time has proved to be a gift to collective humanity.



Biletler için | Per biglietti | For tickets

biletinial.com

Bilgi için | Per informazioni | For further information

İtalya Büyükelçiliği Kültürel Diplomasi Ofisi

Tel: (312) 457 42 00 (277)

e-mail: ankara.culturale@esteri.it

www.ambankara.esteri.it



Ambasciata d'Italia in Ankara



italyinturkey